

平成 26（2014）年度

事業報告書

公益社団法人 国際演劇協会日本センター

(1) 法人の概況

【公益社団法人国際演劇協会日本センター】

[定例総会] 平成 26 年 6 月 22 日 (日) 10:35~12:35 松竹株式会社 大会議室

- ・ (旧法人)平成25 年4~6 月期計算書類の承認
- ・ (現法人)第一期(平成25 年7 月1 日から平成26 年3 月31 日まで)貸借対照表、損益計算書及び財産目録承認の件
- ・ 顧問(12 名)の名誉会員への推薦について
- ・ 平成 25 年度事業報告について
- ・ 平成 26 年度事業計画について
- ・ 会員異動

[理事会]

第一回通常理事会 5 月 25 日(日) 10:00~12:15 松竹株式会社 中会議室

- ・ 第一期(平成 2 5 年 7 月 1 日~平成 2 6 年 3 月 3 1 日) 事業報告・計算書類の承認
- ・ 定時社員総会の招集
- ・ 今年度事業委員会の設置および委員の選任について

第一回臨時理事会 6 月 22 日(日)10 時より 松竹株式会社 中会議室

- ・ 「役員選出規程」案の討議
- ・ 「役員候補者選挙規程」案について

第二回通常理事会 10 月 13 日(月・祝) 10:00~ 松竹株式会社 中会議室

- ・ 平成 27 年度事業に係る助成金などの申請について
- ・ 会員異動について
- ・ 当センター独自に謝金などに関する基準単価規程を定める件
- ・ 後援名義の付与について(人権をめぐるラテンアメリカ演劇 committee)
- ・ 平成 26 年度事業中間報告
- ・ 平成 26 年度に不採択となった事業の報告
- ・ 代表理事・業務執行理事の職務の進行の状況の報告

第三回通常理事会 平成 27 年 3 月 22 日(日)10:01~11:51 松竹株式会社中会議室

- ・ 平成 2 7 年度事業計画及び正味財産増減予算書案の討議・承認
- ・ 役員選任規程・選挙管理規程の討議・承認
- ・ 選挙管理委員の選任について
- ・ 事業委員会規程の改正について
- ・ 後援名義付与の条件について
- ・ 代表理事・業務執行理事の職務の進行の状況の報告
- ・ その他報告事項

[事業委員会]

第一回事業委員会 9月6日(土)午前10時～12時 東京芸術劇場芸術監督室

- ・今年度事業について
- ・来年度事業について
- ・その他

第二回事業委員会 11月3日(月)午前10時～11時30分 東京芸術劇場会議室

- ・来年度の事業展開について
- ・今年度の事業進行報告
- ・ その他
- ・

第三回事業委員会 平成27年2月8日(日)午前10時～午後12時 東京芸術劇場会議室

- ・ 平成27年度事業計画(案)の検討
- ・ 平成27年度活動方針の検討
- ・ ITI 本部内村賞に関する候補作の推薦について
- ・ その他

[会員状況]

(正会員) 平成26年6月22日時点・・・208(名・団体)
 入会・・・2名
 退会・・・8名
 ご逝去・・・1名
 平成27年4月1日時点・・・201名(団体会員も含む)

(賛助会員) 平成26年6月22日時点・・・27社(団体)
 平成27年4月1日時点・・・27社(団体)

(1) 2015年版国際演劇年鑑の編集・刊行・配布

平成26年度文化庁 次代の文化を創造する新進芸術家育成事業(調査研究・委託事業)

主 催 文化庁／公益社団法人国際演劇協会日本センター

国際演劇年鑑／日本編(英語) 「Theatre in Japan」

国際演劇年鑑／海外編(日本語) 「Theatre Abroad」

別冊 紛争地域から生まれた演劇 6

編集(日本編／海外編／別冊とも)

編集長／田之倉稔 事業担当理事／曾田修司

印刷部数 日本編 1150部 海外編 1100部 別冊 650部

配布先

海外〈日本語〉編(Theatre Abroad) 関係官庁、在日公館、図書館、大学演劇科、
 執筆者、編集委員、演劇関係者/関係団体、ITI 会員、在外日本大使館、写真提供者 等

日本〈英語〉編 (Theatre in Japan) 関係官庁、在日公館、図書館、国外関係団体(ITI 各国センター、在外日本大使館、海外図書館、海外ペンクラブを含む)、執筆者、編集委員、写真提供者 等

別冊 国内図書館、大学演劇科、執筆者、編集委員、ITI 会員 等

発行日 平成 27 年 3 月 27 日

【特集企画】

「紛争地域から生まれた演劇 6」リーディング公演

共催 東京芸術劇場 (公益財団法人東京都歴史文化財団)

日時 12 月 19 日(木)~12 月 23 日(月)

会場 東京芸術劇場 アトリエウエスト

●上演演目

【リーディング上演】

『燃えるスタアのバラッド』(UK/イスラエル)

作=ニル・パルディ (シアター・アド・インフィニトゥム) 訳=角田美知代

演出=大谷賢治郎 (company ma)

『ブルカヴァガンザ』(パキスタン)

作=シャーヒド・ナディーム (アジョーカー劇場) 訳=村山和之

演出=西沢栄治

【ITI 特別講座】

『狂人と専門家』(ナイジェリア)

作=ウォレ・ショインカ 翻訳・講師=栗飯原文子

●トーク

① (12 月 19 日) 『燃えるスタアのバラッド』をめぐって

ゲスト:ニル・パルディ (シアター・アド・インフィニトゥム)、細田和江 (イスラエル文学・文化、中央大学)

② (12 月 22 日) 『ブルカヴァガンザ』をめぐって

ゲスト=村山和之 (南・西アジア文化研究、和光大学・中央大学)

●シンポジウム

① (12 月 20 日) 「1914-2014 と演劇~ポストコロニアルの視点から~」

ゲスト:ニル・パルディ (シアター・アド・インフィニトゥム) 佐和田敬司 (翻訳家、早稲田大学教授) 吉川恵美子 (ラテンアメリカ演劇、上智大学教授)

司会:七字英輔 (演劇評論家)

② (12 月 21 日) 「戦争と演劇~ギリシアから 20 世紀、現代~」

パネリスト:鴻英良 (演劇批評) 西堂行人 (演劇評論家、近畿大学教授) 坂手洋二 (劇作家・演出家、燐光群主宰)

司会:七字英輔

●ラウンドテーブル 12月23日

ゲスト：新野守広（立教大学教授） 宗重博之（劇団黒テント）

- 【上演回数】 リーディング作品 各2回 特別講座 1回
 【総入場者数】 348名
 【被招聘者】 ニル・パルディ（紛争地域から生まれた演劇6「燃えるスタアのバラッド」作者）
 主催 文化庁／公益社団法人国際演劇協会日本センター
 共催 東京芸術劇場（公益財団法人東京都歴史文化財団）
 企画制作 公益社団法人国際演劇協会日本センター
 協力 一般社団法人日本演出者協会、国際演劇評論家協会日本センター
 Real Heaven、(有)バランス
 技術協力 (有)バランス
 プロデュース 林英樹
 制作協力 Real Heaven

●＜紛争地域から生まれた演劇6 関連企画＞

第一回「世界の同時代演劇を聴く～パレスチナ、アフガニスタン篇～」

講師：山本薫

日時：2014年5月10日（土）午後1時～5時

会場：芸能花伝舎

参加料：無料

（2）ITI世界の演劇ワークショップ 京劇・日本舞踊

- 主催 公益社団法人国際演劇協会日本センター
 提携 桐朋学園芸術短期大学 花柳千代舞踊研究所
 名称 ITI世界の演劇ワークショップ ①《京劇・日本舞踊》
 期間 平成26年8月19日～8月21日
 会場 桐朋学園芸術短期大学 花柳千代舞踊研究所
 講師 陳剛（北京・中央戯劇学院）花柳千代（花柳千代舞踊研究所主宰）
 三浦剛（桐朋学園劇術短期大学講師）
 被招聘者 陳剛（北京・中央戯劇学院）
 通訳 阿部亘 徐潔
 受講料 《一般》3日間通し券 5,000円 《学生》3日間通し券 2,000円 《1日のみ参加》2,000円

参加人数 20名

（3）連続シンポジウム「劇場文化と観客創造」

- 主催 公益社団法人国際演劇協会日本センター
 助成 アーツカウンシル東京（公益財団法人東京都歴史文化財団）
 平成25年度第2期助成「劇場と演劇人をつなぐプラットフォームの構築事業」
 日時 平成26年9月6日（土）、15日（月・祝）、23日（火・祝）

場 所 東京芸術劇場

第1回 「劇場文化と観客創造の可能性」

日 時：9月6日（土）18:30～20:30、会場：東京芸術劇場ギャラリー（5階）

梅田潤一 新国立劇場運営財団総務部主幹・総務課長・総合企画室長

高萩 宏 東京芸術劇場 副館長

眞野 純 神奈川県民ホール・神奈川芸術劇場 館長

渡辺 弘 埼玉県芸術文化振興財団 事業部長

司会：高宮知数 立教大学社会デザイン研究所研究員

第2回 「地域・公共劇場・観客創造」

日 時：9月15日（月・祝）18:30～20:30、会場：東京芸術劇場大リハーサル室（B1）

楫屋一之 世田谷パブリックシアター 劇場部長

岸 正人 豊島区立舞台芸術交流センター（あうるすぽっと）支配人

桑谷哲男 杉並区立杉並芸術会館「座・高円寺」 館長

司会：高宮知数 立教大学社会デザイン研究所研究員

第3回 「民間劇場における観客創造の試み」

日 時：9月23日（火・祝）18:30～20:30、会場：東京芸術劇場シンフォニースペース（5F）

伊藤達哉（日本劇団協議会常務理事、ゴーチブラザーズ代表）

越智幸紀（四季株式会社代表取締役専務）

西村幸記（松竹株式会社執行役員演劇本部副本部長）

松田和彦（東宝株式会社演劇部国際室長）

司会：高宮知数 立教大学社会デザイン研究所研究員

【参加者数】 のべ119人

（4）第2回高校生劇評グランプリ

主 催 公益社団法人国際演劇協会日本センター

運 営 高校生劇評グランプリ (GP) 実行委員会

公益社団法人国際演劇協会日本センター

東京都高等学校演劇研究会（東京都高等学校演劇連盟事務局内）

NPO 法人日本学校演劇教育会

ワンダーランド（小劇場レビューマガジン）

協 賛 松竹株式会社 東宝株式会社 都民劇場 公益社団法人日本演劇興行協会

協 力 歌舞伎座、劇団四季、新国立劇場、新橋演舞場、帝国劇場、株式会社東急文化村、東京芸術劇場、PARCO 劇場、フェスティバル/トーキョー実行委員会

後 援 関東高等学校演劇協議会、公益社団法人日本演劇協会

助 成 アーツカウンシル東京（公益財団法人東京都歴史文化財団）、平成26年度東京芸術文化創造発信助成対象事業「高校生を中心とする若い世代の観客を育成するための劇場連携プログラム」

公式サイト運営協力 コリッチ株式会社

選考委員 扇田昭彦（演劇評論家）・阿部順（全国高等学校演劇協議会事務局長）・高野しのぶ（現代演劇ウォッチャー/しのぶの演劇レビュー主宰）・田中綾乃（三重大学准教授/演劇評論家）・萩尾瞳（演劇・映画評論家）・森山直人（京都造形芸術大学教授/演劇評論家）

期 間 応募〆切 2015年1月26日

表彰式 2015年3月30日（ゲスト：桐竹勘十郎）会場：国立能楽堂大講義室

(5) SPT×ITI レクチャーシリーズ「世界の同時代演劇を知る！」

「世界の演劇教育を知る」 ※今シリーズで設けた新たなテーマ

4月24日(木) ニコラス・バーター (英国王立演劇学校元校長/演出家)

通訳 三輪えり花(演出家)

6月24日(火) 堀江新二 (大阪大学名誉教授/TCL 大阪所長)

7月24日(木) 菱沼彬晃 (日中演劇交流話劇人社) 越光照文 (桐朋学園芸術短期大学学長)

「演劇と社会」

5月13日(火) 西川信廣 (文学座・演出家/日本劇団協議会会長)

6月3日(火) 山口宏子 (朝日新聞論説委員)

「世界の同時代演劇」

9月2日(火) ペトル・ホリー (元チェコセンター東京所長/現チェコ蔵主宰)

9月16日(火) 吉川恵美子 (上智大学教授/イスパニア語圏演劇研究)

参加者数 のべ272名

受講料 各回1000円 (ITI 会員 500円)

主催 公益財団法人せたがや文化財団／公益社団法人国際演劇協会日本センター

企画制作 公益財団法人せたがや文化財団／公益社団法人国際演劇協会日本センター

助成 アーツカウンシル東京 (公益財団法人東京都歴史文化財団)

平成25年度第2期助成「劇場と演劇人をつなぐプラットフォームの構築事業」

後援 世田谷区

協賛 東レ株式会社

(6) 海外で活躍するプロフェッショナルシリーズ Vol. 3

「原サチコのぶっちゃけドイツ演劇話 2～レパートリーシステムとは？ハンブルク・ドイツ劇場の日常～」

日時 7月21日(月)14時～16時

会場 東京芸術劇場 5F シンフォニースペース

参加料 1000円 (ITI 会員 500円)

参加者数 46名

主催 公益社団法人国際演劇協会日本センター

共催 東京芸術劇場(公益財団法人東京都歴史文化財団)

協力 東京ドイツ文化センター

制作協力：有限会社マッシュ

(7) 「演劇人祭 特別篇」

主催 公益社団法人日本演劇協会／公益社団法人国際演劇協会日本センター

日時 平成26年10月26日(日) 午後4時より

会場 歌舞伎座

入場者数 1887名

◆ 座談会 中村梅玉 鳳蘭 植田紳爾 永井多恵子 安孫子正

- ◆ 朗読劇「瞼の母」坂東玉三郎 市川中車
- ◆ 宝塚歌劇「宝塚歌劇100・夢紡ぎ続けて」
柚希礼音 万里柚美 毬乃ゆい 紅ゆずる 如月蓮 天寿光希 大輝真琴 夢妃杏璃 毬愛まゆ 礼真琴
紫りら 華鳥礼良 小桜ほのか
- ◆ 舞踊「花月」梅若玄祥 藤間勘十郎
- ◆ 地唄舞「鉤簾の戸」坂東玉三郎
総合司会 檀れい

(8) 『ベトナム舞台芸術関係者中期招聘事業(VPAM)』国際交流基金委託事業

- ・期間 平成26年3月23日～7月13日(112日間)
- ・被招聘者 16名(ベトナム青年劇場劇団員13名、ハノイ映画演劇大学教員2名、通訳1名)

第1期(3月23日～4月20日)

座学・観劇・視察を通して、日本の劇場を取り巻く環境に触れる

第2期(4月21日～5月18日)

グループに分かれて各地の劇場を活動拠点に、舞台制作の現場に触れる

グループの種別	主な受け入れ先
演出・制作・舞台美術・舞台衣裳グループ	KAAT 神奈川芸術劇場
俳優・舞踊家グループ	杉並区立杉並芸術会館「座・高円寺」
照明グループ	埼玉会館・彩の国さいたま芸術劇場・草加市文化会館・戸田市文化会館・新橋演舞場・PAC 三郷機材センター・三郷市文化会館・江東区文化センター
音響グループ	埼玉会館・彩の国さいたま芸術劇場・新橋演舞場・PAC 三郷機材センター・江東区文化センター

第3期(5月19日～6月15日)

さまざまな舞台制作の過程に参加し、より多くの演劇関係者と出会う

グループの種別	主な受け入れ先
演出・制作グループ	各種団体での観劇・面談・見学・視察など
舞台美術	新橋演舞場・シアターBRAVA!
舞台衣裳	アトリエヒノデ
俳優・舞踏家グループ	杉並区立杉並芸術会館「座・高円寺」・NPO 法人 DANCE BOX (神戸)
照明グループ	KAAT 神奈川芸術劇場
音響グループ	KAAT 神奈川芸術劇場

第4期(6月16日～7月13日)

個々の可能性の探求と西日本での合同作業、そして総括と今後への展望

- ・ 『ベトナム舞台芸術関係者 中期招へい事業 (VPAM) 報告書』作成

(9) 共催事業**・フェスティバル/トーキョー14**

会期 平成 2014 年 11 月 1 日(土) -11 月 30 日(日)
 会場 東京芸術劇場/あうるすぽっと/にしすがも創造舎/シアターグリーン/
 アサヒ・アートスクエア ほか
 主催 フェスティバル/トーキョー実行委員会、豊島区、公益財団法人としま未来文化財団、
 NPO 法人アートネットワーク・ジャパン
 共催 公益社団法人国際演劇協会日本センター

(10) 後援事業**霸王別姫「漢楚の戦い」**

主催 特定非営利活動法人 京劇中心
 日時 5 月 30 日-6 月 2 日(日) 6 月 14 日 6 月 15 日
 会場 東京芸術劇場プレイハウス/NHK 大阪ホール/愛知県芸術劇場

日本劇作家大会 2014 豊岡大会

主催 日本劇作家大会 2014 豊岡大会実行委員会/兵庫県/豊岡市/豊岡市教育委員会/
 一般社団法人 日本劇作家協会内
 日時 2014 年 6 月 12 日~15 日
 会場 兵庫県豊岡市城崎町湯島 1062 城崎国際アートセンター

平成 25 年度 全日本バレエ・コンクール

主催 文化庁、公益社団法人日本バレエ協会
 日時 8 月 13 日~17 日
 会場 メルパルクホール

ビオレタ・ルナ初来日パフォーマンス『国境の記憶』

主催 人権をめぐるラテンアメリカ演劇 COMMITTEE
 日時 2014 年 11 月 19 日・20 日
 会場 シアターX_{カイ}

アートバースデー2015 Art Birthday 2015 最終章

主催 オンパロスダンスプロジェクト
 日時 2015 年 1 月 10 日(土)~2 月 1 1 日(祝)
 会場 古民家ダンスアトリエ「オンパロス」

(11) 広報事業

◆ITI ニュース No. 125 を発行 (2015 年 1 月 31 日)

(12) その他

①「アジア太平洋ビューロー」第7回大会

開催期間：2014年5月10日～17日 於：上海戯劇学院・北京 中央戯劇学院

②アジア演劇教育研究センター(ATEC)

「第1回世界演劇教育大会」「第3回アジア演劇大学演劇祭」

開催期間：2014年5月18日～23日 於：北京 中央戯劇学院

上記①②ともに ITI 日本センターより菱沼理事が参加

③ITI 世界大会(アルメニア)出席 永井・曾田・小田切・中島・門田

安宅 (桐朋学園芸術短期大学より派遣)

開催期間 2014年11月17日～22日

④TPAM in Yokohama 2015

TPAM エクスチェンジ・グループミーティングに出展参加

2015年2月12日(木) 会場：BankART Studio NYK

[事業報告の附属明細書]

事業報告の内容を補足する重要な事項はありません。